

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut

American Power Conversion Corp.
85 Rangeway Road Building #2

NORTH BILLERICA MA 01862
USA

Offenbach, 2001-07-05

Ihr Zeichen:
Your ref.:

Mr. Richard Everett

Ihr Schreiben:
Your letter:

2000-12-07

Unser Zeichen - bitte angeben:
Our ref. - please indicate:

19244-3335-0019 /
32HA6 F13 / RC

Bearbeiter(in) techn.:
Contact (tech.):

Herr Richter
Telefon: 069/8306-435
FAX: 069/8306-402

Bearbeiter(in) kaufm.:
Contact (order d.):

Herr Biehl
Telefon: 069/8306-352
FAX: 069/8306-582

Zeichengenehmigung Nr. 133053
Marks Licence No.

Sehr geehrte Damen und Herren,


wir übersenden Ihnen den Zeichengenehmigungsausweis Nr. 133053 zum Benutzen des auf Blatt 1 angegebenen Zeichens und bitten Sie, die auf der Rückseite abgedruckten Hinweise sorgfältig zu beachten. Wegen weiterer Einzelheiten verweisen wir auf unsere Prüf- und Zertifizierungsordnung PM 102.

Ladies and Gentlemen.

Please find enclosed the Marks Licence No. 133053 for the use of the certification mark as shown on page 1. Please observe carefully the instructions printed on the reverse side. For further details, see the Testing and Certification Procedure PM 102E.

Mit freundlichen Grüßen
Yours sincerely

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut
VDE Testing and Certification Institute
Fachgebiet F13
Section F13

i. A. 

VDE VERBAND DER ELEKTROTECHNIK
ELEKTRONIK INFORMATIONSTECHNIK e.V.



VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut
Testing and Certification Institute
Institut d'Essais et de Certification
Merianstraße 28
D-63069 Offenbach

Telefon
+49 (0) 69 83 06-0
Telefax
+49 (0) 69 83 06-555
e-mail
vde-institut@vde.com

Nach dem Gerätesicherheitsgesetz (GSG) „zugelassene Stelle“ für technische Arbeitsmittel.
Nach dem EMV-Gesetz „zuständige Stelle“ für elektromagnet. Verträglichkeit (EMV) von Geräten.
Vom Bundesminister für Verteidigung anerkannte Prüfstelle für Bauelemente der Elektronik.
Von Akkreditierungsstellen im DAR nach DIN EN 45001, 45011 und 45012 akkreditiert.
Akkreditiert durch: IEC – Internationale Elektrotechnische Kommission – IECEE/CB, IECQ und CENELEC – Europ. Komitee für elektrotech. Normung – CCA, HAR, ENEC, EMEDCA und CECC.

ZEICHENGENEHMIGUNG MARKS LICENCE

American Power Conversion Corp.
85 Rangeway Road Building #2
NORTH BILLERICA MA 01862
USA

ist berechtigt, für ihr Produkt /
is authorized to use for their product

Unterbrechungsfreie Stromversorgungen *Uninterruptible power supplies*

die hier abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichen für die
ab Blatt 2 aufgeführten Typen zu benutzen /
the legally protected Marks as shown below for the types referred to on page 2 ff.



Geprüft und zertifiziert nach /
Tested and certified according to

DIN EN 60950 (VDE 0805):1997-11+A11:1998-08
IEC 60950:1991+A1:1992+A2:1993+A3:1995+A4:1996
DIN EN 50091-1-1 (VDE 0558 Teil 511):1997-07
IEC 146-4:1986-09

EN 60950:1992+A1:1993+A2:1993+A3:1995+A4:1997+A11:1997
EN 50091-1-1:1996

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut
VDE Testing and Certification Institute
Zertifizierungsstelle
Certification

Aktenzeichen: 19244-3335-0019 / 32HA6 F13 / RC
File ref.:

Ausweis-Nr.: 133053
Licence No.:

Blatt 1
page

Weitere Bedingungen siehe Rückseite und Folgeblätter /
further conditions see overleaf and following pages

Offenbach, 2001-07-05



VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut

Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. /
Licence No.

133053

Blatt /
page

2

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / Name and registered seat of the Licence holder

American Power Conversion Corp.
85 Rangeway Road Building #2
NORTH BILLERICA MA 01862, USA

Aktenzeichen / File ref.

19244-3335-0019 / 32HA6 F13 / RC

Datum / Date

2001-07-05

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 133053.
This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Licence No. 133053.

Jahresgebühren-Einheiten /
Annual fee units

Unterbrechungsfreie Stromversorgungen *Uninterruptible power supplies*

15,00

Typ(en) / Type(s):

SU3000RMXLI3U

3,00

Weitere Hinweise
Further information

mit / with SU48RMXLBP3U Battery

Nennspannung
Rated voltage

AC 200 - 240 V

Nennstrom
Rated current

16A

Nennfrequenz
Rated frequency

50 / 60 Hz

Schutzklasse
Protection class

I

Schutzmaßnahme
Protection type

abgedeckte Ausführung
covered version

Umgebungstemperatur
Ambient temperature

40 °C

Transformator
Transformer

Leader Electronics, Type:430-3301(APC)

7,00

Leader Electronics, Type:430-0030B(APC)

7,00

alternativer Transformator
alternate Transformer

Estar, Type:430-0030B(APC)

1,00

Shanghai SK Transformer, Type:430-0030B(APC)

1,00

Transformator
Transformer

Leader Electronics, Type:430-0025A(APC)

7,00

Fortsetzung siehe Blatt 3 /
continued on page 3



VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut

Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. /

Licence No.

133053

Blatt /

page

3

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / Name and registered seat of the Licence holder

American Power Conversion Corp.
85 Rangeway Road Building #2
NORTH BILLERICA MA 01862, USA

Aktenzeichen / File ref.

19244-3335-0019 / 32HA6 F13 / RC

Datum / Date

2001-07-05

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 133053.
This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Licence No. 133053.

Jahresgebühren-Einheiten /
Annual fee units

alternativer Transformator <i>alternate Transformer</i>	Estar, Type:430-0025A(APC)	1,00
	Shanghai SK Transformer, Type:430-0025A(APC)	1,00
Ausgangsspannungen und -leistung <i>Output voltages and -power</i>	AC 220 - 240 V, 10/16 A, 50/60 Hz, 2400 W.	
Weitere Angaben <i>Further information</i>	siehe Anlage Nr. 1 - 8 <i>see appendix no. 1 - 8</i>	

Summe der Jahresgebühren-Einheiten
Sum of annual fee units


43,00

=====

Dieser Zeichengenehmigungs-Ausweis bildet die Grundlage für die EG-Konformitätserklärung und CE-Kennzeichnung durch den Hersteller oder dessen Bevollmächtigten und bescheinigt die Konformität mit den genannten Normen im Sinne der **EG-Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG** mit ihren Änderungen.

*This Marks Licence is the basis for the EC Declaration of Conformity and the CE Marking by the manufacturer or his agent and shows the conformity with the said standards as defined by the **EC Low-Voltage Directive 73/23/EEC** including amendments.*

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut
VDE Testing and Certification Institute
Fachgebiet F13
Section F13

i. A. 

i. A. 

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut

Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. /
Licence No.

133053

Beiblatt /
Supplement

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / Name and registered seat of the Licence holder

American Power Conversion Corp.
85 Rangeway Road Building #2
NORTH BILLERICA MA 01862, USA

Aktenzeichen / File ref.

19244-3335-0019 / 32HA6 F13 / RC

Datum / Date

2001-07-05


Dieses Beiblatt ist Bestandteil des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 133053.
This supplement is part of the Licence No. 133053.

Unterbrechungsfreie Stromversorgungen
Uninterruptible power supplies

Fertigungsstätte(n)
Place(s) of manufacture

AB American Power Conversion Corp. b.v., Ballybrit Industrial Estate, GALWAY, Ireland

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut
VDE Testing and Certification Institute
Fachgebiet F13
Section F13

IA. 

i. A. J. 

EC Declaration of Conformity

Manufacturer's name and address: American Power Conversion Corp.
85 Rangeway Road Building #2
NORTH BILLERICA MA 01862
USA

Product: Uninterruptible power supplies

Type designation: SU3000RMXLI3U

The designated product is in conformity with the European Directive

73/23/EEC
including amendments

"Council Directive of 19 February 1973 on the harmonization of the laws of the Member States relating to electrical equipment designed for use within certain voltage limits".

Full compliance with the standards listed below proves the conformity of the designated product with the provisions of the above-mentioned EC Directive:

DIN EN 60950 (VDE 0805):1997-11+A11:1998-08	EN 60950:1992+A1:1993+A2:1993+A3:1995+A4:1997+A11:1997
IEC 60950:1991+A1:1992+A2:1993+A3:1995+A4:1996	
DIN EN 50091-1-1 (VDE 0558 Teil 511):1997-07	EN 50091-1-1:1996
IEC 146-4:1986-09	

The VDE Testing and Certification Institute (EU Identification No. 0366), Merianstr. 28, D-63069 Offenbach, has tested and certified the product granting the VDE Licence for the mark(s) as displayed.



Licence No.: 133053

File Reference: 19244-3335-0019 / 32HA6 F13 / RC

(Place, date)

(Legally binding signature of the issuer)

EG-Konformitätserklärung

Name/Anschrift des Ausstellers: American Power Conversion Corp.
85 Rangeway Road Building #2
NORTH BILLERICA MA 01862
USA

Produktbezeichnung: Unterbrechungsfreie Stromversorgungen

Typenbezeichnung: SU3000RMXLI3U

Das bezeichnete Produkt erfüllt die Bestimmungen der Richtlinie:

73/23/EWG
mit Änderungen

"Richtlinie des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten betreffend elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen".

Die Übereinstimmung des bezeichneten Produktes mit den Bestimmungen der Richtlinie wird durch die vollständige Einhaltung folgender Normen nachgewiesen:

DIN EN 60950 (VDE 0805):1997-11+A11:1998-08	EN 60950:1992+A1:1993+A2:1993+A3:1995+A4:1997+A11:1997
IEC 60950:1991+A1:1992+A2:1993+A3:1995+A4:1996	
DIN EN 50091-1-1 (VDE 0558 Teil 511):1997-07	EN 50091-1-1:1996
IEC 146-4:1986-09	

Das VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut (EU-Kenn-Nr. 0366), Merianstr. 28, D-63069 Offenbach, hat das Produkt geprüft und zertifiziert. Der Zeichengenehmigungsausweis berechtigt zum Führen des untenstehenden Zeichens des VDE.



Zeichengenehmigungsausweis: 133053

Aktenzeichen: 19244-3335-0019 / 32HA6 F13 / RC

(Ort, Datum)

(Rechtsverbindliche Unterschrift des Ausstellers)

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut

American Power Conversion Corp.
85 Rangeway Road
Building #2

USA - NORTH BILLERICA, MA 01862

Offenbach, 2001-07-05

Your ref.
Mr. Richard Everett 2000-12-07

Your letter
Our ref. - please indicate
19244-3335-0019/32HA6
F13/s-bw

Contact
Mr. Straube
Tel (+49) (69) 83 06-209
Fax (+49) (69) 83 06-402
e-mail pi.f13-9@vde.com

Mitteilung von Prüfergebnissen im Rahmen des CB-Verfahrens

Sehr geehrte Damen und Herren,

anbei erhalten Sie das gewünschte CB-Zertifikat mit einer Kopie des Prüfberichtes. Diese Dokumente können Sie jeder anderen für diese Kategorie am CB-Verfahren teilnehmenden Zertifizierungsstelle vorlegen, mit dem Ziel, weitere nationale Prüfzeichen in einem vereinfachten Verfahren zu erlangen.

In der Regel ist den Stellen neben dem Antrag und den oben genannten Dokumenten auch ein Prüfmuster vorzustellen, zur Beurteilung der Übereinstimmung des vorgelegten Prüfmusters mit dem Prüfbericht und zur Beurteilung, ob alle nationalen Anforderungen, die an das zertifizierte Produkt gestellt werden, eingehalten sind.

Sollten Sie bei der Abwicklung des Antrages unsere Unterstützung benötigen sind wir Ihnen gerne behilflich.

Notification of Test Results according to the CB scheme

Dear Sirs,

we have the pleasure to enclose the requested CB Certificate along with the Test Results Report. With these documents you might apply to any other Certification Body participating in the scheme for the category in question for further national safety marks.

In general the Certification Bodies require a sample of the product together with the application to check compliance of the product with the Test Results Report and if all national requirements are satisfied.

If you need our assistance please feel free to ask.

Mit freundlichen Grüßen
VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut
Fachbereich F1

Anlagen:/ Attachment:
Prüfbericht / Testreport

gez. Manfred Disser

**VDE VERBAND DER ELEKTROTECHNIK
ELEKTRONIK INFORMATIONSTECHNIK e.V.**



VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut
Testing and Certification Institute
Institut d'Essais et de Certification
Merianstraße 28
D-63069 Offenbach

Telefon
+49 (0) 69 83 06-0
Telefax
+49 (0) 69 83 06-555
e-mail
vde-institut@vde.com

Nach dem Gerätesicherheitsgesetz (GSG) „zugelassene Stelle“ für technische Arbeitsmittel.
Nach dem EMV-Gesetz „zuständige Stelle“ für elektromagnet. Verträglichkeit (EMV) von Geräten.
Vom Bundesminister für Verteidigung anerkannte Prüfstelle für Bauelemente der Elektronik.
Von Akkreditierungsstellen im DAR nach DIN EN 45001, 45011 und 45012 akkreditiert.
Akkreditiert durch: IEC – Internationale Elektrotechnische Kommission – IECCE/CB, IECQ und CENELEC – Europ. Komitee für elektrotech. Normung – CCA, HAR, ENEC, EMEDCA und CECC.

IEC SYSTEM FOR CONFORMITY TESTING
AND CERTIFICATION OF ELECTRICAL
EQUIPMENT (IECEE)
CB SCHEME

SYSTÈME CEI D'ESSAIS DE CONFORMITÉ
ET DE CERTIFICATION DES ÉQUIPEMENTS
ÉLECTRIQUES (IECEE)
METHODE OC

CB TEST CERTIFICATE
CERTIFICAT D'ESSAI OC

Product

Produit

Name and address of the applicant

Nom et adresse du demandeur

Name and address of the manufacturer

Nom et adresse du fabricant

Name and address of the factory

Nom et adresse de l'usine

Rating and principal characteristics

Valeurs nominales et caractéristiques principales

Trade mark (if any)

Marque de fabrique (si elle existe)

Model/type Ref.

Ref. de type

Additional information (if necessary)

Information complémentaire (si nécessaire)

A sample of the product was tested and found
to be in conformity with

*Un échantillon de ce produit a été essayé et a été
considéré conforme à la*

as shown in the Test Report Ref. No.

which form part of this certificate

*comme indiqué dans le Rapport d'essais numéro
de référence*

qui constitue une partie de ce certificat

Uninterruptible Power Supply (UPS)

American Power Conversion Corp.
85 Rangeway Road, Building #2, USA - NORTH BILLERICA, MA
01862

American Power Conversion Corp.
85 Rangeway Road, Building #2, USA - NORTH BILLERICA, MA
01862

American Power Conversion (APC),
Ballybrit Business Park, Galway, Rep. of Ireland

Input: AC 200 – 240 V, 16 A, 50 / 60 Hz
Output: AC 220 – 240 V, 50 / 60 Hz, 10 7 16 A, 2400 W

APC

SU3000RMXLI3U with SU48RMXLBP3U Battery

Class I TMP

IEC **PUBLICATION** 950 **EDITION** 2:1991

+Amendment 1: 1992, +Amendment 2: 1993

+Amendment 3: 1995, +Amendment 4: 1996

IEC PUBLICATION 146 EDITION 4:1986

DE 1 - 11174 by VDE Institute
19244-3335-0019

This CB Test Certificate is issued by the National Certification Body

Ce Certificat d'essai OC est établi par l'Organisme National de Certification

VDE VERBAND DER ELEKTROTECHNIK
ELEKTRONIK INFORMATIONSTECHNIK e.V.
VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut
VDE Testing and Certification Institute
Zertifizierungsstelle / Certification

Date

2001-07-05

Signature

